



BIKER FASHION

since 1946

GEBRAUCHSANLEITUNG

SCHUTZKLEIDUNG FÜR MOTORRADFAHRER

USER MANUAL

PROTECTIVE GARMENTS FOR MOTORCYCLE RIDERS

MANUEL D'UTILISATION

VÊTEMENTS DE PROTECTION POUR LES MOTOCYCLISTES

MANUAL DE UTILIZACIÓN

PRENDAS DE PROTECCIÓN PARA MOTOCICLISTAS

BRUGERVEJLEDNING

BESKYTTELSESBEKLÆDNING TIL MOTORCYKLISTER

MANUALE UTENTE

ABBIGLIAMENTO TECNICO PROTETTIVO PER MOTOCICLISTI

EN 17092-6:2020

eVEST 2 · Art. 92670

powered by

inmotion
A I R B A G S

eVest 2
Art. 92670.00

Größe/Size/
Taille/Talla/
Størrelse/Taglia
XS

29-33

UK
CA

C U
EN 17092-6:2020

HELD GmbH – An der Ostrach 7
87545 Burgberg – GERMANY

Achtung | Attenion | Attenzione
Atención | Opmærksomhed | Attenzione

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung | Lire le manuel avant utilisation | Lea el manual antes de usar |
Læs brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale prima dell'uso

HELD GMBH

Lieferantnummer
Supplier number

72000

Chargennummer
Order number

P/O 29366

Produkt Code
Product number

92670.00

Produktionscode
Production code

0-VIII-4

(Beispiel)

	Markenzeichen des Herstellers
eVest Art. 92670.00	Artikelname Artikel-Identifikations-Nummer
	CE bedeutet, dass das Produkt die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 erfüllt.
	Das Piktogramm lädt den Nutzer zum Lesen des Benutzerhandbuchs ein.
Größe / Size / Taille / Talla / Størrelse / Taglia XS	Größenangabe (Beispiel)
	Größenangabe Schulter-Tailenlänge (Beispiel)
	Dieses Symbol gibt an, dass die Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen des Anhangs II der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung im Vereinigten Königreich (wie in britisches Recht umgesetzt und geändert) erfüllt werden.
	C: Schreiben, aus dem hervorgeht, dass es sich bei dem Kleidungsstück um eine Klasse C handelt, die nur für Bereiche vorgesehen ist, die von den Aufprallschutzvorrichtungen abgedeckt werden. Sie bieten keinen vollständigen Mindestabribschutz und möglicherweise keinen vollständigen Mindestaufprallschutz U: Buchstabe der für das Tragen unter der Unterbekleidung steht EN 17092-6:2020: Nummer und Jahr der europäischen technischen harmonisierten Norm: Motorradfahrerschutzbekleidung, Schutzklasse C
HELD GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Name und Adresse des Herstellers
	Das Piktogramm für Motorradfahrer weist auf den Verwendungszweck hin
HELD GmbH	Name des Herstellers
Lieferantnummer	Lieferantnummer
Chargennummer	Bestellnummer
Produkt Code	Artikelbezeichnung (Artikelcode)
Produktionscode	Produktionscode

eVEST 2

Art. 92670

i Information

Dieses Airbagprodukt besteht aus dem IN&MOTION-Airbagsystem mit nachstehenden Artikeln:

- » **Airbagmodul:** Airbagmodul ESSENTIAL
- » **Schale:** Origin
- » **Inflator:** IMI 7112
- » **Rückenprotektor:** IN&MOTION BP GEN 2 L2 by D30
- » **Ausgelegt für:** 5 Aufblasvorgänge

Hinweis: Die zu beachtenden Anweisungen für die einzelnen Bestandteile finden Sie in der Gebrauchsanleitung des IN&MOTION-Airbagsystems.

Schutzkleidung für Motorradfahrer: Konformität mit den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 – Anhang II: siehe KONFORMITÄTS-ERKLÄRUNG, um zu verifizieren, für welche Elemente eine EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt wurde.

Die KONFORMITÄTSERKLÄRUNG für Ihr Produkt finden Sie auf: www.held.de/conform

1 CE-Kennzeichnung

Das CE-Zeichen auf Ihrem Kleidungsstück besagt, dass es der EG-Baumusterprüfung gemäß den Vorgaben der EU-Verordnung 2016/425 unterzogen und dabei als PPE (persönliche Schutzausrüstung) der Kategorie 2 (gegen mittlere Risiken) eingestuft worden ist. PSA = Persönliche Schutzausrüstung (PSA) gegen mittlere Risiken.

Die Leistungsfähigkeit Ihres Kleidungsstücks wurde durch Aliénor Certification n°2754, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 CHATELLERAULT, FRANCE, anhand eines Testverfahrens, gemäß den technischen Anforderungen des technischen Dokuments: EN 17092:2020 (TEIL 6), verifiziert.

2 Vorgesehener Gebrauch

Motorradbekleidung – Diese Bekleidungsstücke sollen Motorradfahrern einen gewissen Schutz bieten, ohne dabei ihre Fähigkeit, das Motorrad ordnungsgemäß zu steuern, einzuschränken.

Dieses PSA-Bekleidungsstück ist so konzipiert, dass es Aufprallschutz für die von den Protektoren abgedeckten Bereiche bietet. Es bietet keinen Mindestschutz gegen Abrieb.

3 Aufprallprotektoren

Weitere Informationen zu den inneren Protektoren entnehmen Sie bitte dem Anhängetikett.

Verwenden Sie Ihre Schutzbekleidung nicht ohne die Aufprallprotektoren.

Die Gültigkeit des Zertifikats erlischt bei Veränderung oder Tausch der vom Hersteller angebrachten Protektoren. Für die korrekte Größe Ihres Rückenprotektors siehe die folgende Tabelle.

Tabelle 01: Größen des Rückenprotektors und Schlauchs

	92670 eVEST 2 Größen	92270 D30 in&motion Rückenprotektor Größen	Airbag- kissen Größen ¹
Herren	XS	S	S
	S	S	S
	M	M	S
	L	M	T
	XL	L	T
	XXL	L	T
	3XL	L	T
Damen	D-S	S	S
	D-M	S	S
	D-L	M	S
	D-XL	M	T
	D-XXL	M	T
	D-3XL	L	T

¹⁾ S = Small; T = Tall

4 Gefahren, vor denen ein gewisser Schutz geboten wird

Diese Schutzbekleidung soll Motorradfahrern bei Unfällen oder Stürzen vom Motorrad Schutz bieten. Zu den zusätzlichen besonderen Gefahren, die bei einem Motorradunfall auftreten können, gehören: Aufprall auf der Fahrbahnoberfläche und damit verbundene Hautabschürfungen, Aufprall gegen das eigene Motorrad, kollidierende Fahrzeuge und andere Gegenstände.

5 Gefahren, vor denen kein Schutz geboten wird

Diese Schutzbekleidung gewährleistet keinen Schutz vor durch Unfälle mit hoher Energie verursachten Verletzungen, vor Verletzungen, verursacht durch starke Dreh-, Windungs-, Biege-, Torsions- oder Druckkräfte infolge eines Sturzes, durch extremen Abrieb oder durch Aufprall gegen einen Gegenstand, oder durch starke äußere Einwirkungen bewirkte Verletzungen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäße Verwendung oder Verstoß gegen die Straßenverkehrsordnung entstandene Schäden oder Verletzungen.

6 Schutzbeschränkung

Motorradsschutzkleidung kann keinen vollkommenen Schutz gegen Verletzungen bieten. Verwenden Sie Ihre Motorradsschutzbekleidung stets in Verbindung mit persönlicher Schutzausrüstung (PPE) anderer Art, einschließlich Helmen (ECE 22.06), sowie zusammen mit anderer entsprechender oder zusätzlicher PPE wie Jacken (EN 17092), Hosen (EN 17092), Kombinationen (EN 17092), anderen Aufprallprotektoren (EN 1621-1, EN 1621-2), Stiefeln (EN 13634), Handschuhen (EN 13594) und Sichtbarkeitsausrüstung: Kleidung oder Ausrüstungen für mittleres Risiko (EN 17353) oder Warnschutzkleidung (EN ISO 20471).

Motorradfahren ist eine als von vornherein gefährlich eingestufte Aktivität: Das Tragen von Schutzbekleidung sollte nicht als Vorwand für eine erhöhte Risikobereitschaft dienen. Verwenden Sie die Schutzbekleidung nicht für andere Zwecke: Ein unsachgemäßer Umgang kann den gebotenen Schutz erheblich beeinträchtigen.

7 Prüfung vor Gebrauch

Überzeugen Sie sich vor Verwendung dieser Jacke/Hose/Kombination, dass sich das Kleidungsstück in gutem Zustand befindet. Bei sichtbarer Beschädigung wie Brüchen oder aufgetrennten Nähten sollte das Kleidungsstück ersetzt werden.

Die Jacke/Hose/Kombinationen ist nur dann wirklich funktionstüchtig, wenn sie in gutem Zustand ist und ordnungsgemäß getragen wird: Das Schutzniveau ist nur solange effektiv, wie die Protektoren ihre ursprünglichen Eigenschaften beibehalten. Aus diesem Grunde ist es wichtig, dass keine Änderungen oder Reparaturen an der Schutzkleidung vorgenommen werden: Nehmen Sie an Ihrem Kleidungsstück keine Änderungen vor.

Wenn die Befestigungselemente Bänder, Riemen, Gummibänder oder Ähnliches umfassen, müssen ihre Wirksamkeit und Abdichtung verifiziert werden. Klettverschlüsse sollten auf festen Sitz und Verschleiß geprüft werden.

8 Leistungsfähigkeit – Auswahl der richtigen Kleidung

(siehe hierzu Grafik 02)

8.1 EN 17092:2020 SIEHT 5 SCHUTZKLASSEN VOR

Der Grad an Risiko oder Gefährdung, dem ein Motorradfahrer ausgesetzt ist, steht in engem Zusammenhang mit der Fahrart und der Art des Unfalls. Motorradfahrer werden darauf hingewiesen, ihre Motorradschutzbekleidung vorsichtig im Hinblick auf ihre Fahraktivität und damit verbundene Risiken auszuwählen. Andere gemäß den unterschiedlichen Teilen der Norm (EN 17092) zertifizierte Kleidungsstücke oder Kombinationen von Kleidungsstücken können unter Umständen einen besseren Schutz als dieses Kleidungsstück bieten, wobei jedoch ggf. mit dem Gebrauch verbundene Abstriche und Leistungseinschränkungen bezüglich Gewicht, Ergonomie (z.B. Einschränkungen im Bewegungsumfang) und Hitzebelastung in Kauf zu nehmen

sind, die für die Fahraktivitäten einiger Motorradfahrer weniger geeignet sind.

8.2 AIRBAG-WESTEN WERDEN GEMÄSS EN 17092-6:2020 – SCHUTZKLEIDUNG DER KLASSE C ZERTIFIZIERT

Diese Klasse bezieht sich auf spezielle Motorrad-Kombis mit Aufprallprotektoren und ohne Schale, die nur darauf ausgelegt sind, einen oder mehrere Aufprallprotektoren zu fixieren und als Unter- oder Oberbekleidung dienen. EN 17092-6 Kleidungsstücke sollen Schutz gegen Aufprall an den Stellen mit Aufprallprotektor(en) sorgen, wobei sie jedoch keinen umfassenden Mindestschutz gegen Abrasion sowie keinen umfassenden Mindestschutz gegen Aufprall bieten.

Kleidungsstücke der Klasse C sollten in Verbindung mit Schutzkleidung der Klasse AAA, AA, A oder B getragen werden und den bereitgestellten Schutz ergänzen.

Grafik 02: Vorgeschriebene / optionale Protektoren

JACKE	Klasse	C
(A) Ellbogen		P
(B) Schulter		P
(C) Brust		P
(D) Rücken		P
(E) Lendenwirbel		P
P = mindestens ein Protektor		

9 Risikokategorie-Bereiche

Die Anforderungen an Leistungsfähigkeit zur Zuweisung einer Schutzklasse basieren auf bestimmten Leistungsanforderungen für Risikokategorie-Bereiche des Kleidungsstücks, die gemäß der Wahrscheinlichkeit definiert werden, wonach der jeweilige Bereich bei Unfällen einer Beanspruchung ausgesetzt ist. Wie nachfolgend aufgeführt, gibt es drei Bereiche:

» **BEREICH 1** = Die Bereiche der Motorrad-Schutzbekleidung, die ein hohes Risiko für Beschädigung

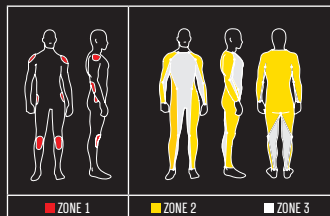
gungen, wie Aufprall, Abrasion und Zerreißen, aufweisen.

» **BEREICH 2** = Die Bereiche der Motorrad-Schutzkleidung, die ein mäßiges Risiko für Beschädigungen, wie Aufprall und Zerreißen, aufweisen.

» **BEREICH 3** = Die Bereiche der Motorrad-Schutzkleidung, die ein geringes Risiko für Beschädigungen, wie Aufprall und Zerreißen, aufweisen.

Es ist sehr wichtig, dass jeder Motorradfahrer das richtige Schutzniveau gemäß den Unfallrisiken, denen er ausgesetzt ist, seinem Fahrstil und der jeweiligen Motorraddisziplin wählt.

Grafik 03: Risikokategoriebereiche



Grafik 04: Minimale Leistungsanforderungen

	REISS- FESTIGKEIT der Verstär- kungsschich- ten (SSL) in [N]	ABRIE- FESTIGKEIT der Verstär- kungsschich- ten (SSL) in [rpm]	NAHT- FESTIGKEIT der Verstär- kungsnähte (SSS) in [N/mm]
	C(U) ¹	C(U) ¹	C(U) ¹
Zone 1	10	n/a	4
Zone 2	10	n/a	4
Zone 3	10	n/a	4
Material Protektoren- taschen (falls vorhanden)	10		

¹⁾ Unterbekleidung Ensemble



10 Pflege, Instandhaltung und Aufbewahrung

- » Waschen oder reinigen Sie Ihr Kleidungsstück gemäß den Waschinweisen auf dem in das Kleidungsstück eingenähten Etikett.
- » Entfernen Sie die Protektoren vor dem Waschen!
- » Nehmen Sie an keinem der Teile der Schutzkleidung Änderungen vor.
- » Bei Nichtverwendung sollte das Kleidungsstück an einem trockenen, gut belüfteten Ort aufbewahrt werden.
- » Nach dem Gebrauch lassen Sie das Kleidungsstück an einem gut gelüfteten Ort bei Raumtemperatur trocknen.
- » Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege des Leders spezifische Produkte.
- » Setzen Sie die Schutzkleidung keinem direktem Sonnenlicht aus.
- » Setzen Sie die Schutzkleidung keinen hohen oder niedrigen Temperaturen aus.
- » Verwenden Sie keinen Haartrockner oder andere Heizgeräte.

Sollte die Schutzkleidung beschädigt sein oder Zweifel an ihrem einwandfreien Zustand bestehen, sollte das Kleidungsstück umgehend ersetzt werden.

Beschwerden oder Anträge auf Ersetzung, für welche unsachgemäßer Gebrauch festgestellt wurde, sind ausgeschlossen.

11 Unbedenklichkeit

Sämtliche verwendeten Materialien sowie die angewandten Verarbeitungsverfahren wurden ausgewählt, um die Anforderungen gemäß den in Europa geltenden technischen Standards in Bezug auf Sicherheit, Ergonomie, Komfort und Unbedenklichkeit zu erfüllen.

12 Informationen bezüglich der Auswahl der richtigen Größe / Hinweise zur Anpassung

Das Kleidungsstück sollte passgenau, aber nicht zu eng sitzen: Die Kleidung sollte Sie in Ihrer normalen Fahrposition nicht stören und Sie sollten die Steuerhebel leicht erreichen.

Hinweis: Die korrekte Größe der PSA ist entscheidend für die einwandfreie Funktion und den maximalen Schutz des Airbags.

Sollte Ihnen die Wahl der richtigen Größe im Hinblick auf die beiliegenden Größentabelle schwer fallen, probieren Sie verschiedene Modelle/Größen an. Der Händler kann Ihnen ergänzende Informationen und Vorschläge bezüglich der geeignetsten Größe bereitstellen.

Separate Jacken und Hosen sollten sich ausreichend überlappen, wenn sich der Motorradfahrer in seiner normalen Fahrposition befindet.


Für Kleidungsstücke mit Protektoren: Bitte prüfen Sie, dass die Protektoren an den Stellen, die sie abdecken und schützen sollen, richtig sitzen und dass die Rückhaltesysteme der Protektoren ordnungsgemäß befestigt sind.

Beim Motorradfahren sollten sämtliche Befestigungselemente (Ziehelemente / Reißverschlüsse / Klettverschlüsse etc.) geschlossen sein, um ein Verrutschen des Kleidungsstücks zu vermeiden und, demzufolge, die richtige Positionierung aller enthaltenen und angenähten oder in besonderen Taschen angebrachten Protektoren sicherzustellen sowie um sie sicher in ihrer jeweiligen Position zu halten. Die Benutzer sind für eine angemessene Anpassung verantwortlich.

13 Hinweise zu Haltbarkeit und Entsorgung





Die Lebensdauer des Produkts steht in engem Zusammenhang mit Gebrauch, Pflege und sich daraus ergebender Materialdegradierung.

Am Ende der Lebensdauer Ihres Kleidungsstücks entsorgen Sie es bitte nicht in freier Natur. Bitte beachten Sie die für Sie geltenden lokalen/nationalen Umweltauflagen und entsorgen Sie Schutzkleidung in einer geeigneten Abfallentsorgungsstelle oder einem Wertstoffhof. Weitere Informationen bezüglich dieser Vorschriften erhalten Sie von Ihren örtlich zuständigen Behörden




BIKER FASHION

eVest 2
Art. 92670.00

Größe/Size/
Taille/Talla/
Størrelser/Taglia
XS


29-33



C U
EN 17092-6:2020

HELD GmbH – An der Ostrach 7
87545 Burgberg – GERMANY

Achtung | Attenzion | Attenzione
Atención | Opmærksomhed | Attenzione



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung | Please read user manual before use | Lire le manuel avant utilisation | Lea el manual antes de usar |
Læs brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale prima dell'uso

HELD GMBH

Lieferantennummer
Supplier number

72000

Chargennummer
Order number








P/O 29366

Produkt Code
Product number

92670.00

Produktionscode
Production code

0-VIII-4
(example)

	Trademark of the manufacturer
eVest 2 Art. 92670.00	Itemname Item identification number
	The "CE" means that the product meets the basic health and safety requirements of the Regulation (EU) 2016 / 425
	Pictogram inviting the user to read the User Manual
Größe / Size / Taille / Talla / Størrelse / Taglia XS	Size indication (Example)
	Measurements Shoulder-waist-measurement (Example)
	This symbol denotes compliance with the health and safety requirements of Annex II of the UK Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425 (as brought into UK law and amended).
	C: Letter indicating that the garment is a class C, designed to provide impact protection for areas covered by the impact protector(s) only and they do not offer complete minimum abrasion protection and may not offer complete minimum impact protection U: Letter indicating Undergarment EN 17092-6:2020: Number and year of the European technical harmonized standard: Protective garments for motorcycle riders; Class C
HELD GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Name and address of the manufacturer
	The motorcyclist pictogram indicates intended use

HELD GmbH	Name of the Manufacturer
Lieferantennummer	Supplier number
Chargennummer	Order number
Produkt Code	Item designation (article code)
Produktionscode	Production code

eVEST 2

Art. 92670

Information

This airbag product is composed of the IN&MOTION airbag system including the references below:

- » **Airbag Module:** Essential airbag module
- » **Shell:** Origin
- » **Inflator:** IMI 7112
- » **Back protector:** IN&MOTION BP GEN 2 L2 by D30
- » **Designed for:** 5 inflations

Note: Please refer to the IN&MOTION airbag system user manual to check the instructions according to the different elements.

Protective garments for motorcycle riders: Conformity to the essential health and safety requirements of the Regulation (EU) 2016/425 – Annex II: see EU DECLARATION of CONFORMITY to verify which items have been granted a EU Type-Examination. The EU DECLARATION of CONFORMITY that fits your product can be found at: www.held.de/conform

1 CE marking

The CE-Marking on your garment means that it has been submitted to the EU Type-Examination process in accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 and has been granted a 2nd CAT. PPE = Personal Protective Equipment against medium risks.

The performance of your garment has been verified by Aliénor Certification n°2754, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 CHATELLERAULT, FRANCE, using a test procedure in accordance with the requirements of the technical standard: EN 17092:2020 (PART 6).

2 Intended use

Motorcycling use – these garments are intended to provide some amount of protection to riders without significantly reducing their ability to control the motorcycle. This PPE garment is designed to provide impact protection for the areas covered by the impact protector(s). It does not offer minimum abrasion protection.

3 Impact protectors

For detailed information on the inner protectors please see the attached hangtag.

Do not use your garment without the impact protectors.

The validity of the certificate expires if the protectors fitted by the manufacturer are changed or exchanged. For the correct size of your backprotector please refer to the following chart.

Chart 01: Sizes of impact protectors and cushion

	92670 eVEST 2 sizes	92270 D30 in&motion backprotector sizes	Airbag cushion sizes ¹
men	XS	S	S
	S	S	S
	M	M	S
	L	M	T
	XL	L	T
	XXL	L	T
	3XL	L	T
women	D-S	S	S
	D-M	S	S
	D-L	M	S
	D-XL	M	T
	D-XXL	M	T
	D-3XL	L	T

¹) S = Small; T = Tall

4 Hazards against which some protection is given

These garments are designed to provide protection for the rider during an accident or in the event of a fall from motorcycle.

Additional, particular, hazards encountered during a motorcycle accident may include: Impact with and abrasion from the riding surface, impacts with the rider's motorcycle, conflicting vehicles, and other objects.

5 Hazards against which protection is not given

This garment cannot guarantee protection against traumas caused by high-energy impacts, traumas caused by severe forces of bending, twisting, torsion, flexion, or crushing as the result of striking an object, traumas caused by extreme abrasion,

traumas caused by extreme movements, or traumas caused by massive penetrations. The Manufacturer does not accept any responsibility in case of improper use or violation of the traffic regulation.

6 Limitations of use

No PPE or combination of PPE can offer complete protection against all injuries. Always use your motorcycling garments in combination with other forms of Personal Protective Equipment (PPE) including helmets (ECE 22.06) as well as other corresponding or complementary PPE such as jackets (EN 17092), trousers (EN 17092), suits (EN 17092) other impact protectors (EN 1621), boots (EN 13634), gloves (EN 13594), and enhanced visibility equipment: garments or devices for medium risk situations (EN 17353) or high visibility clothing (EN ISO 20471).

Motorcycling is an inherently dangerous activity: wearing protective equipment should not be an excuse for increasing readiness to take risks. Do not use the protective garment for other uses: improper handling may seriously reduce the protection provided.

7 Check prior to use

Before using this vest, make sure it is in good condition. In case of visible damages like breaches, unstitching, it shall be replaced.

The vest works properly only when in good conditions and correctly worn: the level of protection is effective as long as the protectors keep their original characteristics. Therefore, it is important that no modifications or repairs are made: do not tamper with your garment.

If the fixing devices consist of strips, straps, elastic bands or other, both their efficiency and their sealing must be verified. If a Velcro closure is present, it should be checked for wear and tightness.

8 Performances – how to choose the correct garment

(additional see Chart 02)

8.1 EN 17092:2020 PROVIDES 5 CLASSES OF PROTECTION

The degree of risk or hazard that a motorcyclist will face is closely linked to the type of riding and the nature of the accident. Riders are cautioned to carefully choose motorcyclists' protective garments that match their riding activity and risks. Other garments or garment combinations certified according to the different parts of EN 17092:2020 may provide more appropriate protection than this garment but there may be weight or ergonomic (e.g. range of motion restrictions) or heat stress penalties associated with their use, that may be less appropriate for some riders' activities.

8.2 AIRBAG-VESTS ARE CLASSIFIED AS EN 17092-6:2020 – CLASS C GARMENTS

This class is for specialized non-shell, impact protector ensemble garments, designed only to hold one or more impact protectors in place, either as an undergarment or as an over-garment. EN 17092-6:2020 garments are designed to provide impact protection for areas covered by the impact protector(s) only and they do not offer complete minimum abrasion protection and may not offer complete minimum impact protection.

Class C garments are intended to be worn with and supplement the protection offered by Class AAA, AA, A or B garments.

Chart 02: Protectors

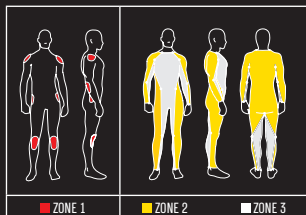
VEST	Class	C
(A) Elbow		P
(B) Shoulder		P
(C) Chest		P
(D) Back		P
(E) Lumbar		P
P = At least one protector type		

9 Risk-category zones

The performance requirements, to assign a protection class, are based on specific performance requirements for "risk category zones" of the garment, which are defined according to the likelihood that the area will be subject to mechanical stress, in the event of an accident. There are three zones, as follows:

- » **ZONE 1** = the areas of motorcyclist's protective garments that have a high risk of damage e.g. impact, abrasion, and tearing.
- » **ZONE 2** = the areas of motorcyclist's protective garments that have a moderate risk of damage e.g. abrasion and tearing.
- » **ZONE 3** = the areas of motorcyclist's protective garments that have a low risk of damage e.g. abrasion and tearing.
- » It is very important that each rider choose the correct level of protection, according to accident risks he faces, his driving style and motorcycling discipline.

Chart 03 : Risk-category zones



- » After use leave it dry in a well ventilated place, at room temperature
- » Use specific products for cleaning and maintaining leather.
- » Do not leave exposed to direct sunlight.
- » Do not leave exposed to extremely high or low temperatures.
- » Do not use dryer or other heating devices.
- » If the garment is damaged, or if there is any doubt about its condition it should be replaced immediately.
- » Complaints or replacement requests for which it has been established improper use will not be accepted.

Chart 04: Minimum performance requirements

	TEAR STRENGTH of the structural strong layer (SSL) in [N]	ABRASION RESISTANCE of the structural strong layer (SSL) in [rpm]	SEAM STRENGTH of the structurally strong seams (SSS) in [N/mm]
	C(U) ¹	C(U) ¹	C(U) ¹
Zone 1	10	n/a	4
Zone 2	10	n/a	4
Zone 3	10	n/a	4
Protector pocket material (if present)	10		

¹) undergarment ensembles



10 Care, maintenance and storage

- » Wash or clean your garment following the washing instructions on the label stitched inside the garment.
- » Remove the protectors before washing!
- » Never tamper with the garment in any of its parts
- » When not in use, the garment must be stored in a dry and ventilated place

11 Innocuousness

All materials used as well as the applied processing techniques, have been chosen to meet the requirements expressed by the European technical standards in terms of safety, ergonomics, comfort, and innocuousness.

12 Information for the selection of the correct size/fitting directions:

The garment should fit snugly but not too tightly. No discomfort should be caused by the clothing when in your normal riding position and you must be able to reach the controls easily.

Note: The correct size of PPE is essential for proper functioning and maximum protection of the airbag.

Should you find it difficult to choose the correct size don't hesitate to try different models/sizes. The retailer can provide additional information and advice of the most suitable size.

For garments including protectors: Check the correct positioning of these protectors on the areas they are intended to cover and that the protector restraint systems are correctly fastened.

When riding, every adjustment (raisers/zippers/Vel-

cro straps etc.) should be fastened, in order to minimize the garment movement and, consequently, assure the correct positioning of all the included protectors attached or sewn, inserted into special pockets and that they are safety kept in their respective position. Correct fitting falls under the users' responsibility.

13 Duration and disposal instructions _____

The product lifetime is strictly related to its use, cleaning and consequent material degradation. It is not possible to schedule an exact date of expiry. The lifetime of the garments will depend on the usage and the care and maintenance they receive. Used and cared for in accordance with these instructions your garment should remain serviceable for up to five years. However, make sure to inspect it prior to each use.

At the end of your garment useful life be sure to not discard it in the natural environment: please follow your local/national environmental regulations and discard it in an appropriate dumping area. Further information regarding these regulations can be obtained from your local authorities.



BIKER FASHION

eVest 2
Art. 92670.00






Größe/Size/
Taille/Talia/
Størrelse/Taglia
XS

29-33




C U
EN 17092-6:2020

HELD GmbH – An der Ostrach 7
87545 Burgberg – GERMANY

Achtung | Attenzion | Attenzione
Atención | Opmærksomhed | Attenzione

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung | Lire el manual antes de usar |
utilisation | Lea el manual antes de usar |
Les brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale prima dell'uso

HELD GMBH

Lieferantnummer
Supplier number

72000

Chargennummer
Order number

P/O 29366

Produkt Code
Product number

92670.00

Produktionscode
Production code

0-VIII-4
(exemple)

	Marque du fabricant
eVest Art. 92670.00	Nom de l'article Numéro d'identification de l'article
	le CE signifie que le produit répond aux exigences de base en matière de santé et de sécurité du règlement (EU) 2016/425
	pictogramme invitant l'utilisateur à lire le manuel d'utilisation
Größe / Size / Taille / Talia / Størrelse / Taglia XS	Indication de taille (exemple)
	Des mesures Tour de taille épaule (exemple)
UK CA	Ce symbole indique la conformité aux exigences en matière de santé et sécurité de l'Annexe II du règlement britannique relatif aux équipements de protection individuelle (EU) 2016/425 (tel qu'intégré au droit britannique et amendé).
	C : Lettre indiquant que le vêtement est de classe C, conçu pour fournir une protection contre les chocs pour les zones couvertes par le ou les protecteurs d'impact uniquement et ils n'offrent pas une protection minimale complète contre l'abrasion et peuvent ne pas offrir une protection minimale complète contre les chocs
C U EN 17092-6:2020	U : Lettre indiquant le sous-vêtement
HELD GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	EN 17092-6:2020 : Numéro et année de la norme technique harmonisée européenne : Vêtements de protection pour les motocyclistes; classe C
HELD GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Nom et adresse du fabricant
	Le pictogramme du motocycliste indique l'utilisation prévue

HELD GmbH	Nom du fabricant
Lieferantnummer	Numéro du fournisseur
Chargennummer	Numéro de la commande
Produkt Code	Désignation de l'article (code de l'article)
Produktionscode	Code de production

eVEST 2

Art. 92670

Information

Ce produit airbag est composé du système airbag IN&MOTION incluant les références ci-dessous :

- » **Module airbag** : Airbag module Essential
- » **Coque** : Origin
- » **Inflator** : IMI 7112
- » **Protection dorsale** : IN&MOTION BP GEN 2 L2 by D30
- » **Conçu pour** : 5 gonflages

Remarque : Veuillez vous référer au manuel utilisateur du système airbag IN&MOTION pour consulter les instructions à suivre en fonction des différents éléments.

Vêtements de protection pour les motocyclistes : conformité aux exigences basiques de santé et de sécurité du Règlement (UE) 2016/425 - Annexe II : consultez la DÉCLARATION de CONFORMITÉ pour identifier les éléments qui ont été soumis à un examen UE de type. La DÉCLARATION de CONFORMITÉ de votre produit se trouve à l'adresse suivante : www.held.de/conform

1 Marquage CE

Le marquage CE sur votre vêtement signifie qu'il a été soumis à un examen UE de type conformément aux exigences du Règlement (UE) 2016/425 et qu'il a été classé EPI = Équipement de Protection Individuelle de 2ème catégorie, offrant une protection contre les risques moyens.

La performance de votre vêtement a été vérifiée par Aliénor Certification n°2754, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 CHATELLERAULT, FRANCE, au moyen d'une procédure d'essai conforme aux exigences techniques du document technique : EN 17092:2020 (PART 6).

2 Utilisation prévue

Utilisation pour motos : ces vêtements sont conçus pour protéger les motocyclistes sans nuire à leur aptitude à contrôler leur machine. Ce vêtement EPI est conçu pour offrir une protection contre les chocs sur les zones couvertes par le ou les protecteurs d'impact. Il ne fournit pas de protection minimale contre l'abrasion.

3 Protections contre les chocs

Pour en savoir plus sur les protections internes, consultez l'étiquette volante.

N'utilisez pas votre vêtement sans les protections contre les chocs.

La validité du certificat est annulée en cas de modification ou de remplacement des protections installées par le fabricant. Pour connaître la taille correcte de votre protection dorsale, veuillez consulter le tableau suivant.

Tableau 01 : Tailles des protecteurs d'impact et du rembourrage

	92670 eVEST 2 tailles	92270 D30 in&motion Protection dorsale tailles	Poche airbag tailles ¹
hommes	XS	S	S
	S	S	S
	M	M	S
	L	M	T
	XL	L	T
	XXL	L	T
	3XL	L	T
femmes	D-S	S	S
	D-M	S	S
	D-L	M	S
	D-XL	M	T
	D-XXL	M	T
	D-3XL	L	T

¹) S = Small; T = Tall

4 Protection assurée contre certains risques

Ces vêtements sont conçus pour protéger le motocycliste en cas d'accident ou en cas de chute.

Voici quelques risques supplémentaires auxquels le motocycliste peut être confronté en cas d'accident : impact contre la chaussée et abrasion, impact contre sa propre moto, collision avec des véhicules et choc contre d'autres objets

5 Protection non assurée contre certains risques

Ce vêtement ne peut pas garantir une protection contre les traumatismes consécutifs à un choc de très forte intensité, contre les lésions causées par

des forces importantes comme une flexion, une torsion ou un écrasement suite à un impact avec un objet, les traumatismes causés par une abrasion extrême, ni contre les traumatismes provoqués par des mouvements extrêmes ou une pénétration de la partie protégée.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée ou de violation des règles de circulation.

6 Restrictions d'utilisation

Aucun vêtement de protection ne peut assurer une protection totale contre tout type de blessure. Utilisez toujours vos vêtements de protection avec d'autres types d'équipements de protection individuelle (EPI) comme des casques (ECE 22.06), des vestes (EN 17092), des pantalons (EN 17092) des combinaisons (EN 17092), des protections contre les chocs (EN 1621-1, EN 1621-2), des bottes (EN 13634) des gants (EN 13594) et de visibilité renforcée approprié : vêtements ou dispositifs pour situations à risque moyen (EN 17353) ou vêtements haute visibilité (EN ISO 20471).

Conduire une moto se révèle extrêmement dangereux : porter des vêtements de protection ne doit pas vous pousser à prendre davantage de risques. N'utilisez pas les vêtements de protection à d'autres fins : une utilisation inappropriée peut sérieusement réduire le niveau de protection.

7 Vérifications préalables à l'utilisation

Avant d'utiliser cette veste/ce pantalon/cette combinaison, vérifiez qu'elle/il est en bon état. En cas de dommages visibles, par exemple s'il est déchiré ou décousu, vous devez le remplacer.

La veste/le pantalon/la combinaison n'est utile que si elle/il est en bon état et porté convenablement : le niveau de protection est efficace tant que les équipements de protection affichent leurs caractéristiques d'origine. Il est donc important de

n'y apporter aucune modification, ni aucune réparation : n'altérez pas votre vêtement.

Si vous utilisez des dispositifs de fixation, comme des bandes, des lanières, des élastiques ou autres, vous devez tester leur efficacité et vérifier qu'ils sont bien fixés. En cas d'utilisation d'une bande Velcro, vous devez vérifier qu'elle n'est pas usée et qu'elle est bien fixée.

8 Performances : comment bien choisir son vêtement

(voir le tableau 02)

8.1 LA NORME EN 17092:2020 PRÉVOIT 5 CLASSES DE PROTECTION

Le niveau de risque auquel un motocycliste sera confronté dépend étroitement du type de conduite et de la nature de l'accident. Les motocyclistes doivent choisir avec précaution leurs vêtements de protection en fonction de leur style de conduite et des risques encourus. D'autres vêtements ou d'autres associations de vêtements certifiés conformes aux différentes parties de standard (EN 17092) peuvent offrir une protection plus appropriée que ce vêtement spécifique, mais ils peuvent s'accompagner de contraintes liées au poids, à l'ergonomie (amplitude limitée des mouvements par exemple) ou à la chaleur et être ainsi moins adaptés à certains motocyclistes.

8.2 LES GILETS AIRBAG SONT CLASSÉS EN 17092-6:2020 - VÊTEMENTS DE CLASSE C.

Cette classe correspond à des ensembles de protection contre les chocs sans coques, conçus uniquement pour maintenir un ou plusieurs équipements de protection en place, en-dessous ou au-dessus des vêtements. Les vêtements conformes au standard EN 17092-6 offrent une protection contre les chocs au niveau des zones recouvertes par des équipements de protection contre les chocs uniquement. Ils n'assurent pas de protection minimale contre l'abrasion et peuvent ne pas assurer de protection minimum complète contre les chocs.

Les vêtements de classe C doivent être portés en association avec des vêtements de protection conformes aux classes AAA, AA, A ou B.

Tableau 02 : Protection

VESTE	Classe	C
(A) Coudes		P
(B) Epaulés		P
(C) Chest		P
(D) Dos		P
(E) Lumbard		P
P = Au moins un type de protecteur		

9 Catégories de risques

Les exigences en matière de performances, pour attribuer une classe de protection, dépendent des exigences en matière de performances spécifiques aux « catégories de risques » du vêtement, définies en fonction de la probabilité que la zone soit sujette à une contrainte mécanique en cas d'accident. Il existe trois zones, à savoir :

- » **ZONE 1** = les zones des vêtements de protection des motocyclistes qui courent un risque élevé de dommage, par exemple, choc, abrasion et déchirure.
- » **ZONE 2** = les zones des vêtements de protection des motocyclistes qui courent un risque modéré de dommage, par exemple, abrasion et déchirure.
- » **ZONE 3** = les zones des vêtements de protection des motocyclistes qui courent un risque faible de dommage, par exemple, déchirure.

Il est très important que chaque motocycliste choisisse le niveau adéquat de protection, en fonction des risques d'accident qu'il court, de son style de conduite et de sa discipline.

Tableau 03 : Catégories de risques

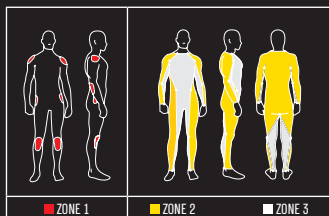


Tableau 04 : Niveau de performance minimal

	RÉSISTANCE À LA DÉCHIRURE de la couche structurelle solide (SSL) in [N]	RÉSISTANCE À L'ABRASION de la couche structurelle solide (SSL) in [rpm]	SOLIDITÉ DE LA COUTURE de renfort (SSS) in [N/mm]
Zone 1	C(U) ¹ 10	n/a	4
Zone 2	10	n/a	4
Zone 3	10	n/a	4
Pochettes de protection des matériaux (si disponibles)	10		

¹) L'ensemble de sous-vêtement

Ne pas laver	Ne pas blanchir	Séchage en machine interdit	Ne pas repasser	Nettoyage à sec interdit

10 Entretien et stockage

- » Lavez ou nettoyez votre vêtement en respectant les instructions de lavage indiquées sur l'étiquette cousue à l'intérieur du vêtement.
- » Retirez les protections avant le lavage !
- » N'altérez pas le vêtement, ni aucun de ses composants

- » Lorsque vous ne l'utilisez pas, stockez le vêtement dans un endroit sec et bien aéré
- » Après utilisation, laissez sécher le vêtement dans un endroit bien aéré, à température ambiante
- » Utilisez des produits spécifiques pour nettoyer et entretenir le cuir.
- » N'exposez pas le vêtement à la lumière directe du soleil.
- » N'exposez pas le vêtement à des températures trop élevées ou trop faibles.
- » Ne mettez pas le vêtement au sèche-linge, ni à proximité d'autres appareils chauffants.

Si le vêtement est endommagé ou en cas de doute sur son état, remplacez-le immédiatement.

Nous n'accepterons aucune plainte, ni aucune demande de remplacement s'il a été établi que le vêtement n'a pas été utilisé correctement.

11 Innocuité

Tous les matériaux utilisés, ainsi que les techniques de traitement appliquées respectent les exigences énoncées dans les standards techniques européens en matière de sécurité, d'ergonomie, de confort et d'innocuité.

12 Informations utiles pour choisir la bonne taille

Le vêtement doit être ajusté, mais pas trop serré : vous ne devez pas être gêné par le vêtement lorsque vous êtes dans votre position de conduite normale et vous devez réussir à atteindre les commandes facilement.

Remarque : La taille correcte de l'EPI est essentielle pour assurer le bon fonctionnement et la protection maximale de l'airbag.

Si vous ne savez pas quelle taille choisir en lisant le tableau des tailles ci-joint, n'hésitez pas à essayer différents modèles/différentes tailles. Le vendeur peut vous fournir des informations supplémentaires.

res ou vous conseiller quant à la taille la plus appropriée.

Si vous optez pour un pantalon et une veste à part, celle-ci doit suffisamment recouvrir le pantalon lorsque le motocycliste se trouve dans la position de conduite.

Dans le cas des vêtements qui intègrent des équipements de protection : vérifiez que ceux-ci sont bien positionnés sur les zones qu'ils sont supposés protéger et que les systèmes de maintien des coques sont bien fixés.

Lorsque vous conduisez, tout doit être bien fixé (fermetures éclair/bandes Velcro, etc.) pour minimiser les mouvements du vêtement et ainsi assurer le bon positionnement des équipements de protection intégrés, cousus ou ajoutés dans des poches spéciales. Il incombe à l'utilisateur d'effectuer ces ajustements.

13 Durée de vie et instructions de mise au rebut

La durée de vie du produit dépend clairement de son utilisation, de son entretien et des dégradations matérielles qu'il pourrait subir.

Au terme de la durée de vie de votre vêtement, ne le déposez pas dans la nature : veuillez respecter les réglementations environnementales locales/nationales en vigueur et ramenez-le en déchetterie. Adressez-vous à vos autorités locales pour en savoir plus concernant ces réglementations.

HELD
BIKER FASHION

eVest 2
Art. 92670.00

CE

Größe/Size/
Taille/Talla/
Størrelse/Taglia
XS

29-33

**UK
CA**

C U
EN 17092-6:2020

**HELD GmbH – An der Ostrach 7
87545 Burgberg – GERMANY**

**Achtung | Attenzion | Attenzione
Atención | Opmærksomhed | Attenzione**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung
vor der Benutzung | Please read user
manual before use | Lire le manuel avant
utilisation | Lea el manual antes de usar |
Les brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale
prima dell'uso

HELD GMBH

Lieferantnummer
Supplier number
72000

Chargennummer
Order number
P/O 29366

Produkt Code
Product number
92670.00

Produktionscode
Production code
0-VIII-4
(ejemplo)

	Marca registrada del fabricante
eVest Art. 92670.00	Nombre del artículo Número de identificación del artículo
CE	CE significa que el producto cumple los requisitos básicos de salud y seguridad de la Directiva (UE) 2016/425
	Pictograma que invita al usuario a leer el Manual del Usuario
Größe / Size / Taille / Talla / Størrelse / Taglia XS	Especificación de tamaño (ejemplo)
	Especificación de tamaño Longitud de hombro a cintura (ejemplo)
UK CA	Este símbolo denota conformidad com as exigências de saúde e segurança do Apêndice II do Regulamento de Equipamentos de Protecção Individual do Reino Unido (EU) 2016/425 (conforme transferido para a legislação do Reino Unido e alterado).
	C: Letra que indica que la prenda es de clase C, diseñada para brindar protección contra impactos solo para áreas cubiertas por el protector o protectores contra impactos y que no ofrecen una protección mínima total contra la abrasión y es posible que no ofrezcan una protección mínima total contra impactos. U: Letra que indica ropa interior EN 17092-6:2020: Número y año de la norma técnica europea armonizada: Ropa de protección para motociclistas.
HELD GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Nombre y dirección del fabricante
	El pictograma del motociclista indica el uso previsto

HELD GmbH	Nombre del Fabricante
Lieferantnummer	Número del proveedor
Chargennummer	Número de pedido
Produkt Code	Designación del artículo (código)
Produktionscode	Código de producción

eVEST 2

Art. 92670

Information

Este producto airbag está compuesto por el sistema de airbag IN&MOTION que incluye las siguientes referencias:

- » **Módulo airbag:** Módulo Airbag Essential
- » **Carcasa:** Origin
- » **Inflator:** IMI 7112
- » **Protección dorsal:** IN&MOTION BP GEN 2 L2 by D30
- » **Diseñado para:** 5 infladas

Nota: Por favor, consulte el manual de usuario del sistema de airbag IN&MOTION para acceder a las instrucciones sobre los distintos componentes.

Prendas de protección para motociclistas: En conformidad con los requisitos básicos de salud y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II: vea la DECLARACIÓN de CONFORMIDAD para verificar a qué artículos se les ha otorgado un Examen UE de tipo. La DECLARACIÓN de CONFORMIDAD que se ajusta a su producto se encuentra en: www.held.de/conform.

1 Mercado CE

El Mercado CE en la prenda significa que ha sido sometida al proceso del Examen UE de tipo, en conformidad con el Reglamento (UE) 2016/425, y que se le ha otorgado la categoría 2. EPP = Equipos de Protección Personal contra riesgos de nivel medio.

El rendimiento de su prenda ha sido verificado por Allénor Certification n°2754, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 CHATELLERAULT, FRANCE, un procedimiento de prueba de acuerdo con los requisitos técnicos del documento técnico: EN 17092:2020 (PART 6).

2 Uso previsto

Para motociclismo: la finalidad de estas prendas es proporcionar cierto grado de protección a los motociclistas sin reducir de forma significativa la capacidad de control de la motocicleta.

Esta prenda de EPI está diseñada para proporcionar protección contra impactos en las zonas cubiertas por los protectores. No ofrece una protección mínima contra la abrasión.

3 Protectores de impacto

Para obtener más información sobre los protectores internos vea la etiqueta adherida.

! No utilice la prenda sin los protectores de impacto.

La validez del certificado expira si los protectores instalados por el fabricante se cambian o intercambian.

Para conocer la talla correcta de su protector de espalda, consulte la siguiente Gráfico.

Gráfico 01: Tallas de los protectores de impacto y el acolchado

	92670 eVEST 2 tallas	92270 D30 in&motion Protector de espalda tallas	Bolsa Aribag tallas
hombres	XS	S	S
	S	S	S
	M	M	S
	L	M	T
	XL	L	T
	XXL	L	T
mujers	3XL	L	T
	D-S	S	S
	D-M	S	S
	D-L	M	S
	D-XL	M	T
	D-XXL	M	T
	D-3XL	L	T

*) S = Small; T = Tall

4 Peligros contra los cuales se proporciona cierta protección

Estas prendas están diseñadas para proteger al motociclista en un accidente o en caso de sufrir una caída de la motocicleta.

Otros peligros especiales que pueden presentarse en un accidente de motocicleta pueden incluir los siguientes: Impacto y abrasión con la superficie sobre la que se conduce, impactos con la motocicleta del motociclista, vehículos en colisión y otros objetos.

5 Peligros contra los cuales no se proporciona protección

Esta prenda no puede garantizar protección en casos de traumatismos producidos por impactos a altas velocidades, traumatismos causados por fu-

ertes dobladuras, torsiones, flexiones o choques que resultan de golpearse contra un objeto, traumas causados por abrasión extrema, o traumatismos ocasionados por movimientos extremos, o penetraciones macizas.

El Fabricante no asume ninguna responsabilidad en casos de uso indebido o violación de las normas de tránsito.

6 Limitaciones de uso

Ninguna prenda de protección puede brindar una protección completa contra todo tipo de lesión. Utilice siempre las prendas para motociclismo junto con otros Equipos de Protección Personal (EPP) como cascos (ECE 22.06), además de otros EPP correspondientes o complementarios, como por ejemplo chaquetas (EN 17092), pantalones (EN 17092), monos (EN 17092), otros protectores de impacto (EN 1621-1, EN 1621-2), botas (EN 13634), guantes (EN 13594) y visibilidad mejorada adecuado: prendas o dispositivos para situaciones de riesgo medio (EN 17353) o ropa de alta visibilidad (EN ISO 20471).

El motociclismo es, en sí mismo, una actividad peligrosa; llevar equipos protectores no debe ser una excusa para incrementar la disposición a tomar riesgos. No utilice la prenda de protección para otros usos; un manejo inadecuado puede reducir seriamente la protección proporcionada.

7 Control previo a su uso

Antes de utilizar esta chaqueta/este pantalón /esta mono, asegúrese de que se encuentre en buenas condiciones. En caso de daños visibles, por ejemplo si estuviese roto o descosido, debe reemplazarse. La chaqueta y el pantalón funcionan de manera correcta solo cuando están en buenas condiciones y son usadas correctamente. El nivel de protección será efectivo en la medida en que los protectores mantengan sus características originales. Es por

esto que es de suma importancia no realizar modificaciones ni reparaciones. No altere la prenda. Si los elementos de reparación contienen bandas, tiras, elásticos u otros elementos, tanto su eficiencia como su sellado deben verificarse. Si hay un cierre de Velcro, se debe controlar su desgaste y firmeza.

8 Eficacia. Cómo elegir la prenda correcta

(para más información, consulte la Gráfico 01)

8.1 EN 17092:2020 PROPORCIONA 5 CLASES DE PROTECCIÓN

El grado de riesgo o daño que se le presenta a un motociclista se encuentra directamente relacionado con el tipo de conducción y la naturaleza del accidente. Se advierte a los motociclistas que elijan cuidadosamente prendas de protección que se adecúen a sus actividades y riesgos de conducción. Otras prendas o combinaciones de prendas que se encuentren certificadas de acuerdo con las diferentes partes de esta norma (EN 17092) pueden proporcionar una protección más apropiada que esta prenda, pero pueden haber restricciones ergonómicas, de peso (por ejemplo, diferentes restricciones de movilidad) o de estrés térmico vinculadas al uso, por lo que pueden ser menos apropiadas para las actividades de algunos motociclistas.

8.2 LOS CHALECOS AIRBAG ESTÁN CLASIFICADOS COMO PRENDAS EN 17092-6:2020 - CLASE C.

Esta clase es para conjuntos de prendas especializadas con protectores de impacto sin armazón, diseñadas solo para mantener uno o más protectores de impacto en su lugar, ya sea como un protector interno o externo. Las prendas EN 17092-6 están diseñadas para proporcionar una protección contra impactos solamente en las áreas cubiertas por el/los protector/es de impacto. No brindan una protección mínima completa contra abrasiones y pueden no brindar una protección mínima completa contra impactos.

Se espera que las prendas de clase C sean utilizadas junto con las prendas de clase AAA, AA, A o B para complementar la protección brindada por dichas prendas.

Gráfico 02: Protectores

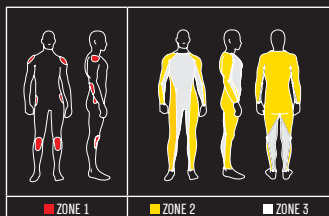
VEST	Class	C
(A) Codo		P
(B) Hombro		P
(C) Pecho		P
(D) Espalda		P
(E) Lumbar		P
P = Al menos un tipo de protector		

9 Zonas de categorías de riesgo

Los requisitos de rendimiento, para asignar una clase de protección, se basan en requisitos de rendimiento específicos de la prenda con respecto a las zonas de categorías de riesgo^o, las cuales se definen según las probabilidades de que el área esté sometida al estrés mecánico en el caso de un accidente. Como se indica a continuación, las zonas son tres:

- » **ZONA 1** = áreas de las prendas de protección del motociclista que poseen un alto riesgo de daño, por ejemplo: impactos, abrasiones y rasgaduras.
- » **ZONA 2** = áreas de las prendas de protección del motociclista que poseen un riesgo moderado de daño, por ejemplo: abrasiones, y rasgaduras.
- » **ZONA 3** = áreas de las prendas de protección del motociclista que poseen un bajo riesgo de daño, por ejemplo: rasgaduras.

Es muy importante que cada motociclista elija un nivel correcto de protección que se adecue a sus propios riesgos de sufrir accidentes, su estilo de conducir y su disciplina de motociclismo.

Gráfico 03: Zonas de categorías de riesgo**Gráfico 04:** Requisitos mínimos de rendimiento

	FUERZA DE DESGARRE de la capa fuerte estruc- tural (SSL) in [N]	RESISTENCIA DE ABRASIÓN de la capa fuerte estruc- tural (SSL) in [rpm]	FUERZA DE COSTURA de la costura de refuerzo (SSS) in [N/mm]
	C(U) ¹	C(U) ¹	C(U) ¹
Zona 1	10	n/a	4
Zona 2	10	n/a	4
Zona 3	10	n/a	4
Material de bolsillo protector (si está presente)	10		

¹⁾ conjuntos de ropa interior



10 Cuidado, mantenimiento y guardado

- » Lave o limpie la prenda siguiendo las instrucciones de lavado en la etiqueta dentro de la prenda.
- » Retire los protectores antes de lavar.
- » Nunca altere la prenda en ninguna de sus partes.
- » Cuando no la utilice, debe guardar la prenda en un lugar seco y ventilado.

- » Una vez utilizada, déjela secar en un lugar ventilado, a temperatura ambiente.
- » Utilice productos específicos para limpiar y conservar el cuero.
- » No lo deje expuesto a la luz solar directa.
- » No lo deje expuesto a temperaturas altas o bajas.
- » No utilice secadoras u otros calentadores.

Si la prenda se encuentra dañada, o si existe alguna duda acerca de su estado, debe ser reemplazada inmediatamente.

No se aceptarán reclamos o solicitudes de reembolso en casos de uso indebido.

11 Inocuidad

Todos los materiales utilizados, como también las técnicas de tratamiento, se eligieron con el fin de cumplir con las normas técnicas europeas en lo que refiere a seguridad, ergonomía, confort e inocuidad.

12 Información sobre las instrucciones para elegir el tamaño/calce correcto

La prenda debe quedar ajustada pero no muy apretada: Las prendas no deben causar ninguna incomodidad en la posición habitual para conducir y se deben poder alcanzar los controles con facilidad.

Nota: El tamaño correcto del EPI es esencial para el funcionamiento adecuado y la máxima protección del airbag.

Si tiene dificultades para elegir el tamaño correcto al leer la tabla de tamaños adjunta, no dude en probarse diferentes modelos/talles. El vendedor puede brindarle más información y recomendarle el tamaño más apropiado.

La chaqueta y el pantalón deben superponerse lo suficiente cuando el motociclista se encuentra en posición de conducción.

En las prendas con protectores, verifique que dichos protectores se encuentren en la posición


correcta sobre las áreas que están destinados a cubrir y que los sistemas de retención de los protectores estén sujetos de forma correcta.

Cuando conduzca, cada cambio (chaquetas/cremalleras/cierres de Velcro, etc.) debe ajustarse para minimizar el movimiento de la prenda y, de este modo, asegurar que todos los protectores adheridos o cosidos estén en la posición correcta, colocados en bolsillos especiales, y que estén seguros en sus respectivas posiciones. El uso correcto es responsabilidad del usuario.

13 Duración e instrucciones de desecho _____




La vida útil del producto está estrechamente relacionada con su utilización, limpieza y la consiguiente degradación del material.

Cuando finalice la vida útil de su prenda, asegúrese de no descartarla en un entorno natural. Siga las normas ambientales locales/nacionales y deséchela en un lugar adecuado para residuos. Puede consultar a las autoridades locales para obtener más información acerca de estas normas.



BIKER FASHION


eVest 2
Art. 92670.00


Größe/Size/
Taille/Talla/
Størrelser/Taglia
XS

29-33


**UK
CA**



C U
EN 17092-6:2020

HELD GmbH – An der Ostrach 7
87545 Burgberg – GERMANY

Achtung | Attenion | Attenzione
Atención | Opmærksomhed | Attenzione



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung | Please read user manual before use | Lire le manuel avant utilisation | Lea el manual antes de usar |
Læs brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale prima dell'uso

HELD GMBH

Lieferantnummer
Supplier number

72000

Chargennummer
Order number







P/O 29366

Produkt Code
Product number

92670.00

Produktionscode
Production code

0-VIII-4
(eksempel)

	Fabrikantens varemærke
eVest Art. 92670.00	Produkt navn Artikel identifikationsnummer
	CE betyder, at produktet opfylder de grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav i direktiv (EU) 2016/425
	Piktogrammet opfordrer brugeren til at læse brugermanualen
Größe / Size / Taille / Talla / Størrelse / Taglia XS	Størrelsesspecifikation (eksempel)
	Størrelsesspecifikation Skulder-talje længde (eksempel)
UK CA	Dette symbol angiver overensstemmelse med sundheds- og sikkerhedskravene i bilag II til den britiske forordning om personlige værnemidler (EU) 2016/425 (som indført i britisk lov og ændret).
	C: Brev, der viser, at beklædningsgenstanden er en klasse C, der er designet til at yde slagbeskyttelse for områder, der kun er dækket af slagbeskytteren (e), og at de ikke tilbyder fuldstændig minimal slidbeskyttelse og muligvis ikke tilbyder fuldstændig minimumsbeskyttelse mod slag U: Brev, der angiver undertøj EN 17092-6:2020: Den harmoniserede europæiske tekniske standards nummer og år: Beskyttelsesbeklædning til motorcyklister
HELD GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Producentens navn og adresse
	Piktogrammet, der forestiller en motorcyklist, angiver den tilsigtede anvendelse

HELD GmbH	Producentens navn
Lieferantnummer	Leverandørnummer
Chargennummer	Ordrenummer
Produkt Code	Emnebetegnelse (artikelkode)
Produktionscode	Produktionscode

eVEST 2

Art. 92670

i Information

Dette airbagprodukt består af airbagsystemet fra IN&MOTION inklusive nedenstående oplysninger:

- » **Airbagmodul:** Airbagmodulets Essential
- » **Skal:** Oprindelse
- » **Inflator:** IMI 7112
- » **Rygbeskytter:** IN&MOTION BP GEN 2 L2 by D30
- » **Designet til:** 5 gange

Bemærk: Læs brugervejledningen til IN&MOTION airbagsystemet om instruktionerne i henhold til de forskellige komponenter.

Beskyttelsesbeklædning til motorcyklister: Overensstemmelse med EU's forordning om sundheds- og sikkerhedskrav 2016/425 – Bilag II: Se OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING for at bestemme, hvilke emner der er blevet bevilget en EU-typeeksamination. Den OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING, der hører til dit produkt, kan findes på: www.held.de/conform

1 CE-mærkning

CE-mærkningen på beskyttelsesbeklædningen betyder, at det er blevet indgivet til EU's typeeksaminationsproces i overensstemmelse med de krav, der stilles i EU's forordning 2016/425, samt at det har fået kategorien CAT II. PPE = Personal Protective Equipment (personlige værnemidler) mod risikoforhold på mellemniveau.

Dette produkt er verificeret af en af de Aliénor Certification n°2754, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 CHATELLERAULT, FRANCE, ved brug af en test procedure der følger det tekniske reglement, i henhold til: EN 17092:2020 (PART 6).

2 Tilsigtet anvendelse

Motorcykelkørsel – Beskyttelsesbeklædningen er beregnet til at give motorcyklister en grad af beskyttelse uden at indskrænke deres evne til at styre motorcyklen betydeligt.

Dette PPE-beklædningsstykke er designet til at give stød beskyttelse på de områder, der er dækket af slagbeskytterne. Det tilbyder ikke minimumsbeskyttelse mod slid.

3 Slagbeskyttelse

Mere information om det indvendige beskyttelsesudstyr kan findes på det tilhørende hængemærke.

Benyt ikke beskyttelsesbeklædningen uden slagbeskyttelse.

Certifikatets gyldighed udløber, hvis de beskyttede, som fabrikanten har monteret, ændres eller udskiftes.

For den korrekte størrelse af din rygbeskytter henvises til følgende tabel.

Tabel 01: Størrelser på slagbeskyttere og polstring

	92670 eVEST 2 størrelser	92270 D30 in&motion Rygbeskytter størrelser	Airbag- pude størrelser ¹⁾
Mænd	XS	S	S
	S	S	S
	M	M	S
	L	M	T
	XL	L	T
	XXL	L	T
Damen	3XL	L	T
	D-S	S	S
	D-M	S	S
	D-L	M	S
	D-XL	M	T
	D-XXL	M	T
	D-3XL	L	T

¹⁾ S = Small; T = Tall

4 Farer, der kan beskyttes imod til en vis grad

Beskyttelsesbeklædningen er designet til at beskytte motorcyklisten i tilfælde af en ulykke eller fald fra motorcyklen.

Andre særlige farer ved motorcykeluheld kan inkludere: Sammenstød med og afskrabning fra vejoverfladen, sammenstød med førerens egen motorcykel, andre køretøjer og genstande.

5 Farer, der ikke kan beskyttes imod

Beskyttelsesbeklædningen kan ikke garantere beskyttelse mod traumer forårsaget af voldsomme sammenstød, traumer forårsaget af voldsomme tilfælde af bøjning, drejning, vridning, fleksion eller knusning pga. sammenstød med et objekt, traumer

forårsaget af ekstreme bevægelser, traumer forårsaget af ekstrem slid eller traumer forårsaget af omfattende penetrering.

Producenten påtager sig intet ansvar for tilfælde, hvor der er tale om forkert brug eller brud på færdselsloven.

6 Brugsbegrænsning

Ingen beskyttelsesbeklædning kan garantere fuld beskyttelse mod alle slags skader. Brug altid beskyttelsesbeklædningen sammen med andre former for personlige værnemidler (PPE) deriblandt hjelme (ECE 22.06) såvel som andre tilsvarende eller komplementære PPE'er såsom jakker (EN 17092), bukser (EN 17092), heldragter (EN 17092) og andet slagbeskyttelse (EN 1621-1, EN 1621-2), støvler (EN 13634), handsker (EN 13594) og synlighedsudstyr: beklædning eller udstyr til situationer med middel risiko (EN 17353) eller beklædning med høj synlighed (EN ISO 20471).

Motorcykelkørsel er i sig selv en farlig aktivitet: At have beskyttelsesudstyr på bør ikke være en undskyldning for at være mere risikovillig. Brug ikke beskyttelsesbeklædningen til andet brug: Forkert brug kan nedsætte beskyttelsesgraden betydeligt.

7 Tjek før brug

Før jakken/bukserne/heldragt tages i brug, skal de tjekkes for at se, om de er i god stand. I tilfælde af synlige skader såsom huller og syninger, der er gået op, bør de skiftes ud.

Jakken/bukserne/heldragt virker kun, når de er i god stand og bruges rigtigt: Beskyttelsen virker kun ordentligt, så længe værnemidlerne er i oprindelig stand. Det er derfor vigtigt, at der ikke foretages nogen modifikationer eller reparationer: Lad være med at foretage ændringer i beskyttelsesbeklædningen.

Hvis fastholdelsesanordningerne består af bånd, stropper, elastikbånd eller andet, skal både de-

res ydeevne og tillukning efterprøves. Hvis der benyttes velcrolukning, skal den tjekkes for slid og stramhed.

8 Præstationsevne – sådan vælger du den rigtige beskyttelsesbeklædning

(supplerende, se tabel 02)

8.1 EN 17092:2020 KAN TILBYDE 5 PRÆSTATIONSNIVEAUER

Graden af risiko eller fare, som en motorcyklist vil komme ud for, er tæt forbundet med, hvordan motorcyklen bliver kørt, og ulykkens art. Motorcyklister rådes til at vælge beskyttelsesbeklædning med omhu, så der er en overensstemmelse mellem kørselsaktiviteter og risici. Anden beskyttelsesbeklædning eller kombinationer deraf, der er certificeret iht. de forskellige dele af denne standard EN 17092, kan muligvis tilbyde en mere passende beskyttelse end denne beklædning, men der kan være diverse vægtrelaterede, ergonomiske (f.eks. begrænsning af bevægelsesfrihed) eller varmemæssige negative konsekvenser forbundet med deres brug, som ikke passer godt til visse motorcyklisters aktiviteter.

8.2 AIRBAG-VESTE ER KLASSIFICERET SOM EN 17092-6:2020 – KLASSE C BEKLÆDNING.

Denne kvalitetsklasse er til specialiseret beskyttelsesudstyr uden beskyttelsesskjold, der er designet til at kunne fastholde mere end et stykke slagbeskyttelse, enten under eller oven på beklædningen. EN 17092-6-beklædning er designet til at tilbyde passiv og evt. aktiv slagbeskyttelse af områder, der kun dækkes af beskyttelsesudstyret, og kan ikke tilbyde minimal og fyldestgørende beskyttelse mod afskrabningsskader, og det er ikke sikkert, at beklædningen ikke kan tilbyde minimal og fyldestgørende beskyttelse mod sammenstød.

Kvalitetsklasse C-beklædning er beregnet til at blive brugt sammen med og supplere kvalitetsklasse AAA-, AA-, A- eller B-beskyttelsesbeklædning.

Tabel 02: Påkrævet/valgfrit beskyttelsesudstyr

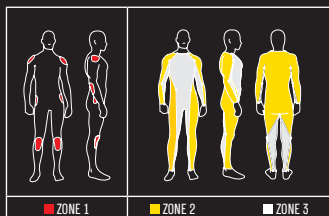
JAKKE	Klasse	C
(A) Albue		P
(B) Skulder		P
(C) Bryst		P
(D) Rygbeskyttelse		P
(E) Lumbar		P
P = Mindst en protektor type		

9 Risikokategori-zoner

Kvalitetskravene for at bestemme beskyttelsesklasse er baseret på bestemte kvalitetskrav for beklædningens risikokategori-zoner”, som er fastlagt ift. sandsynligheden for, at området udsættes for mekanisk belastning i tilfælde af en ulykke. Der findes tre zoner:

- » **ZONE 1** = De områder af motorcyklens beskyttelsesbeklædning, der er i høj fare for at blive beskadiget af f.eks. slag, slid og rivning.
 - » **ZONE 2** = De områder af motorcyklens beskyttelsesbeklædning, der er i mellemstor fare for at blive beskadiget af f.eks. slag, slid og rivning.
 - » **ZONE 3** = De områder af motorcyklens beskyttelsesbeklædning, der er i lav fare for at blive beskadiget af f.eks. slag, slid og rivning.
- Det er meget vigtigt, at den individuelle motorcyklist vælger den korrekte grad af beskyttelse ift. de ulykkesrisici, han står over for, hans kørestil og motorcykeldisciplin.

Tabel 03 : Risikokategori-zoner



Tabel 04: Minimum ydeevne

	RIVSTYRKE for det bærende, stærke lag (SSL) in [N]	SLID BESTANDIGHED for det bærende, stærke lag (SSL) in [rpm]	SØMSTYRKE for det bærende, fors- tærknings-søm (SSS) in [N/mm]
	C(U) ¹	C(U) ¹	C(U) ¹
Zone 1	10	n/a	4
Zone 2	10	n/a	4
Zone 3	10	n/a	4
Beskyttelseslommematerialer (hvis til stede)	10		

¹⁾ Undertøjssembler



10 Pleje, vedligeholdelse og opbevaring

- » Vask eller rengør din beskyttelsesbeklædning iht. vaskevejledningen på mærkatet, der er syet fast inden i beklædningen.
- » Fjern beskyttelsesudstyret før vask!
- » Foretag aldrig ændringer i beskyttelsesbeklædningen eller nogen som helst af dens dele.
- » Når beskyttelsesbeklædningen ikke er i brug, skal den opbevares på et tørt og ventileret sted.

- » Efter brug lægges beklædningen et velventileret sted ved stuetemperatur.
- » Brug produkter, der er lavet til at rengøre og vedligeholde læder.
- » Opbevar ikke beklædningen i direkte sollys.
- » Udsæt ikke beklædningen for høje eller lave temperaturer.
- » Brug ikke hårtørrer eller andre varmeanordninger.

Hvis beklædningen beskadiges, eller hvis der er nogen som helst tvivl om beklædningens stand, bør den skiftes ud med det samme.

Hvis det fastslås, at beklædningen er blevet beskadiget som følge af forkert brug, vil klager eller reklamationsanmodninger ikke blive godkendt.

11 Harmløshed

Alle materialer såvel som de anvendte bearbejdningsprocesser er valgt for at imødekomme kravene stillet af de europæiske tekniske standarder mht. sikkerhed, ergonomi, komfort og harmløshed. Oplysninger om valg af passende størrelse/tilpassningsvejledning:

12 Beklædningen bør sidde tæt og bekvemt, men ikke for stramt

Tøjet bør ikke give ubehag, når du sidder i en normal køreposition, og du skal være i stand til at kunne nå styringen uden problemer.

Bemærk: Den korrekte størrelse på PPE er afgørende for, at airbaggen fungerer korrekt og yder maksimal beskyttelse.

Hvis du finder det svært at vælge den rigtige størrelse, når du ser på den vedhæftede størrelsesguide, så prøv endelig forskellige modeller/størrelser. Forhandleren kan tilbyde yderligere oplysninger og rådgive om den mest passende størrelse.

Jakke og bukser bør overlape tilstrækkeligt, når motorcyklisten er i køreposition.

Mht. beklædning med beskyttelse: Tjek, at beskyttelsesudstyret sidder rigtigt på de områder, som

de er lavet til at dække, og at beskyttelsesudstyrets fastspændelsessystemer er fastgjort ordentligt.

Under kørsel bør alle fastspændingsanordninger (løftere, lynlåse, velcrobånd osv.) være fastgjort for at sikre, at beklædningen ikke flyttes unødigt rundt, og sikre, at alt påsyet eller påsat beskyttelsesudstyr sidder, som det skal i de specialbyggede lommer, samt at det holdes sikkert på plads, hvor det skal. Korrekt tilpasning falder under brugerens ansvar.

13 Vejledning om levetid og bortskaffelse

Produktets levetid er tæt forbundet med dets afbenyttelse, rengøring og den uundgåelige nedbrydelse af de materialer, produktet består af.

Når beklædningens brugbare levetid er ved at rinde op, er det vigtigt, at beklædningen ikke smides væk i naturen: Følg venligst din lokale/nationale lovgivning, og skaf dig af med den på ansvarlig vis. Yderligere oplysninger om denne lovgivning kan skaffes fra dine lokale myndigheder.

eVest 2
Art. 92670.00Größe/Size/
Taille/Talia/
Størrelser/Taglia

XS

29-33

C U
EN 17092-6:2020HELD GmbH – An der Ostrach 7
87545 Burgberg – GERMANYAchtung | Attenzion | Attenzioni
Atención | Opmærksomhed | AttenzioneBitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung
vor der Benutzung | Please read user
manual before use | Lire le manuel avant
utilisation | Lea el manual antes de usar |Læs brugsanvisningen før brug | Leggere il manuale
prima dell'uso**HELD GMBH**Lieferantennummer
Supplier number

72000

Chargennummer
Order number

P/O 29366

Produkt Code
Product number

92670.00

Produktionscode
Production code

0-VIII-4

(esempio)

	Marchio del produttore
eVest Art. 92670.00	nome dell'oggetto Numero di identificazione dell'articolo
	CE significa che il prodotto soddisfa i requisiti di base in materia di salute e sicurezza della direttiva (UE) 2016/425
	Il pittogramma invita l'utente a leggere il manuale utente
Größe / Size / Taille / Talia / Størrelse / Taglia XS	Specifica delle dimensioni (esempio)
	Specifica delle dimensioni Lunghezza spalla-vita (esempio)
	Questo simbolo indica la conformità ai requisiti di salute e sicurezza dell'Allegato II del Regolamento sui dispositivi di protezione individuale del Regno Unito (UE) 2016/425 (come introdotto nella legislazione del Regno Unito ed emendato)
	C: Lettera che indica che l'indumento è di classe C, progettato per fornire protezione dagli impatti solo per le aree coperte dalle protezioni antiurto e non offrono una protezione minima completa dall'abrasione e potrebbero non offrire una protezione minima dagli urti completa U: Lettera che indica di indossare sotto l'abbigliamento esteriore. EN 17092-6:2020: Numero e anno della norma tecnica armonizzata europea: Indumenti di protezione motociclisti
HELD GmbH – An der Ostrach 7 87545 Burgberg – GERMANY	Nome e indirizzo del produttore
	Il pittogramma del motociclista indica la destinazione d'uso

HELD GmbH	Nome dell'azienda produttrice
Lieferantennummer	Numero del fornitore
Chargennummer	Numero dell'ordine
Produkt Code	Identificativo dell'articolo (codice dell'articolo)
Produktionscode	Codice di produzione

eVEST 2

Art. 92670

i Information

Questo prodotto airbag è costituito dal sistema airbag IN&MOTION che comprende i riferimenti seguenti:

- » **Modulo airbag:** modulo airbag Essential
- » **Guscio:** Origin
- » **Inflator:** IMI 7112
- » **Paraschiena:** IN&MOTION BP GEN 2 L2 by D30
- » **Progettato per:** 5 gonfiaggi

Nota: Per le istruzioni da seguire in base ai vari componenti, consultare il manuale utente del sistema airbag IN&MOTION.

Abbigliamento tecnico protettivo per motociclisti: Conformità con i requisiti essenziali di sicurezza e salute previsti dall'allegato II del Regolamento (UE) 2016/425: vedere la DICHIARAZIONE di CONFORMITÀ per verificare quali articoli siano stati sottoposti a un esame UE di questo tipo. La DICHIARAZIONE di CONFORMITÀ relativa al prodotto è disponibile all'indirizzo: www.held.de/conform

1 Marchio CE

Il marchio CE indica che il capo è stato sottoposto a un esame UE del tipo in conformità con i requisiti richiesti dal Regolamento (UE) 2016/425 e l'appartenenza alla seconda categoria. DPI = Dispositivi di protezione individuale da pericoli di media entità.

Le prestazioni dell'articolo sono state testate di Aliénor Certification n°2754, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 CHATELLERAULT, FRANCE, sulla base della procedura di prova svolta nel rispetto dei requisiti tecnici contenuti nel documento tecnico EN 17092:2020 (PART 6).

2 Destinazione d'uso

Motociclismo: questi articoli sono stati concepiti per fornire protezione ai motociclisti, senza ostacolare il controllo del mezzo.

Questo indumento DPI è progettato per offrire protezione dagli impatti nelle aree coperte dai protettori. Non fornisce protezione minima contro l'abrasione.

3 Protezioni da impatto

Il cartellino delle protezioni interne fornisce informazioni dettagliate.

! Non usare l'articolo senza le protezioni da impatto.

La validità del certificato scade se le protezioni montate dal fabbricante vengono cambiate o sostituite.

Per la taglia corretta del vostro paraschiena, fare riferimento alla tabella seguente.

Tabella 01: Taglie dei protettori d'impatto e dell'imbottitura

	92670 eVEST 2 taglie	92270 D30 in&motion Paraschiena taglie	Cuscino dell' airbag taglie ¹
Uomo	XS	S	S
	S	S	S
	M	M	S
	L	M	T
	XL	L	T
	XXL	L	T
	3XL	L	T
Donna	D-S	S	S
	D-M	S	S
	D-L	M	S
	D-XL	M	T
	D-XXL	M	T
	D-3XL	L	T

¹) S = Small; T = Tall

4 Pericoli per i quali offrono protezione

Questi capi sono stati concepiti per proteggere il pilota in caso di incidente o di caduta dal motociclo.

Tra i rischi aggiuntivi e specifici in cui si può incorrere a seguito di un incidente motociclistico si annoverano: impatti e abrasioni con la strada, con il motociclo, con altri veicoli o con ostacoli di diversa natura.

5 Pericoli per i quali non offrono protezione

Questi capi non proteggono da traumi provocati da impatti ad alta intensità, da piegature, rotazioni, torsioni e pressioni violente, quando si entra in

collisione con un ostacolo, traumi causati da abrasioni estreme, o da traumi causati da movimenti estremi o penetrazioni molto invasive.

Il Produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo improprio o di violazione del codice stradale

6 Limitazioni d'uso

Nessun capo protettivo può garantire una protezione totale da lesioni di qualsiasi tipo. Indossare sempre l'abbigliamento tecnico insieme ad altri dispositivi di protezione individuale (DPI) come caschi (ECE 22.06) ed equipaggiamento complementare tra cui: giubbotti (EN 17092), pantaloni (EN 17092), tuti (EN 17092) o protezioni dagli impatti (EN 1621-1, EN 1621-2), stivali (EN 13634), guanti (EN 13594) e visibilità migliorata adeguati: indumenti o dispositivi per situazioni a rischio medio (EN 17353) o abbigliamento ad alta visibilità (EN ISO 20471).

Il motociclismo è un'attività per natura pericolosa: indossare protezioni non è un motivo valido per correre maggiori rischi su strada. Non utilizzare i capi protettivi per altri scopi: un utilizzo improprio può comprometterne notevolmente l'efficacia.

7 Controllare prima dell'uso

Prima di usare questo giubbotto/pantalone/tuto, assicurarsi che non sia danneggiato. In caso di danni evidenti come fori o parti scucite, è possibile sostituire l'articolo.

Il giubbotto/pantalone/tuto risulta efficace quando è usato in buono stato e indossato correttamente: la protezione è garantita fino a quando le caratteristiche originali non vengono alterate. Pertanto, è importante che non vengano apportate modifiche o riparazioni: non alterare i capi.

Se i dispositivi di fissaggio sono nastri, cinghie, bande elastiche o simili, verificarne funzionamento e chiusura. Se è presente una chiusura in velcro, verificarne tenuta e usura.

8 Prestazioni – come scegliere il capo adatto

(consultare la Tabella 02)

8.1 LO STANDARD EN 17092:2020 PREVEDE 5 LIVELLI DI PRESTAZIONE

La serietà dei pericoli in cui si incorre quando si viaggia in moto è strettamente legata allo stile di guida e alla natura dell'incidente. I motociclisti devono scegliere attentamente i capi protettivi più adatti alla loro attività su strada, tenendo conto dei potenziali pericoli. Altri capi o abbinamenti di capi certificati che rispettano i parametri definiti da questo standard EN 17092 potrebbero garantire una protezione maggiore rispetto a questo capo. Tuttavia, potrebbero essere meno indicati per alcune delle attività dei motociclisti per ragioni di peso, ergonomiche (ad esempio, restrizioni dovute a contrazioni) o di calore associate all'utilizzo.

8.2 I GIUBBOTTI AIRBAG SONO CLASSIFICATI COME INDUMENTI EN 17092-6:2020 - CLASSE C.

Questa classe riguarda i completi di protezioni da impatto non in shell realizzati appositamente per l'attività motociclistica e creati per mantenere in posizione una o più protezioni, come indumenti intimi o rivestimenti esterni. I capi EN 17092-6 vengono creati per fornire protezione da impatto relativamente alle zone che hanno soltanto protezione/i da impatto e non offrono né protezione minima da abrasioni, né, in alcuni casi, protezione minima da impatto.

I capi della Classe C devono essere indossati, per ragioni di protezione, insieme a capi delle classi AAA, AA, A o B.

Tabella 02: Protezioni obbligatorie/facoltative

GIACCA	Class	C
(A) Gomito		P
(B) Spalla		P
(C) Il petto		P
(D) Indietro		P
(E) Lombare		P
P = Almeno un tipo di protettore		

9 Zone delle categorie di pericolo

Al fine di assegnare una classe di protezione, i requisiti specifici delle prestazioni relativi alle aree delle categorie di pericolo vengono definiti secondo il grado di probabilità che ha la specifica zona di essere soggetta a stress meccanico in caso di incidente. Esistono tre zone:

- » **ZONA 1** = zone dei capi protettivi dei motociclisti che hanno una grande probabilità di essere danneggiate (ad esempio, impatti, abrasioni e strappi).
- » **ZONA 2** = zone dei capi protettivi dei motociclisti che hanno una moderata probabilità di essere danneggiate (ad esempio, abrasioni e strappi).
- » **ZONA 3** = zone dei capi protettivi dei motociclisti che hanno una bassa probabilità di essere danneggiate (ad esempio, strappi).

È importante che i motociclisti scelgano il giusto livello di protezione, sulla base dei pericoli derivanti da eventuali incidenti in cui potrebbero incorrere e del loro stile di guida.

Tabella 03 : Zone delle categorie di pericolo

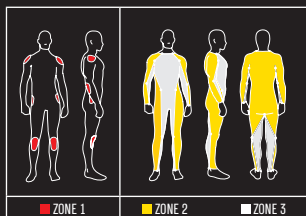


Tabella 04: Livello minimo di prestazioni

	RESISTENZA ALLO STRAPPO dello strato strutturale forte (SSL) in [N]	RESISTENZA ALL' ABRASIONE dello strato strutturale forte (SSL) in [rpm]	RESISTENZA DELLE CUCITURE della cucitura di rinforzo (SSS) in [N/mm]
	C(U) ¹	C(U) ¹	C(U) ¹
Zone 1	10	n/a	4
Zone 2	10	n/a	4
Zone 3	10	n/a	4
Materiale tasca- bile di protezione (se presente)	10		

¹) set di biancheria intima



10 Cura, manutenzione e conservazione

- » Lavare o pulire i capi seguendo le istruzioni di lavaggio indicate dall'etichetta presente all'interno del capo.
- » Rimuovere le protezioni prima del lavaggio!
- » Non alterare il capo in alcuna delle sue parti.
- » Quando non viene utilizzato, conservare il capo in un luogo asciutto e ventilato.

- » Dopo l'utilizzo, conservare il capo in un luogo asciutto e ventilato, a temperatura ambiente.
- » Utilizzare prodotti specifici per lavare e conservare la pelle.
- » Non esporre alla luce solare.
- » Non esporre ad alte o basse temperature.
- » Non usare asciugatrici o altri dispositivi di riscaldamento.

Se il capo è danneggiato o se vi sono dubbi relativi al suo stato di usura, deve essere immediatamente sostituito.

Reclami o richieste di sostituzione giudicati non appropriati non verranno accettati.

11 Innocuità dei materiali

La scelta di tutti i materiali e delle tecniche di lavorazione è stata effettuata per soddisfare i requisiti degli standard tecnici europei in termini di sicurezza, ergonomia, comfort e innocuità dei materiali.

12 Informazioni sulla scelta della taglia corretta/del giusto fit dei capi

I capi devono essere attillati ma non troppo stretti: non devono infatti risultare scomodi quando si è in posizione di guida e devono consentire di raggiungere agevolmente i comandi.

Nota: La taglia corretta del DPI è essenziale per il corretto funzionamento e la massima protezione dell'airbag.

Nel caso in cui risultasse difficile individuare la taglia giusta leggendo la tabella allegata, provare modelli/taglie differenti. Il rivenditore è in grado di fornire ulteriori informazioni e consigli sulla taglia più adatta.

La sovrapposizione tra giubbotto e pantaloni, quando separati, deve essere adeguata quando si è in posizione di guida.

Per quanto riguarda i capi con protezioni, assicurarsi che le protezioni siano posizionate in corri-

spondenza delle zone da proteggere e che siano allacciate correttamente.

Durante la guida, i sistemi come cerniere lampo o chiusure in velcro devono essere chiusi, al fine di ridurre al minimo i movimenti del capo e, pertanto, di assicurare che tutte le protezioni attaccate, cucite o inserite in tasche speciali siano nelle loro rispettive posizione corrette. Indossare correttamente il capo è responsabilità di chi lo utilizza.

13 Durata e istruzioni per lo smaltimento _

La durata del prodotto è strettamente legata a come viene utilizzato, pulito e al conseguente deterioramento del materiale.

Quando il capo non è più utilizzabile, non disperderlo nell'ambiente: attenersi alle normative regionali/nazionali in materia ambientale e smaltire il prodotto in un'apposita zona di scarico. È possibile reperire ulteriori informazioni circa queste normative rivolgendosi alle autorità locali.

DE

EN

FR

ES

DK

IT







4 months 4 free Premium
RideLink Connect App



RIDELINK



PAP 22
RACCOLTA CARTA

Held GmbH

An der Ostrach 7
87545 Burgberg
GERMANY

Tel. +49 (0 83 21) 66 46 0
info@held.de · www.held.de

@HeldBikerFashion
 @heldbikerfashion

powered by
inmotion
A I R B A G S